

# TRIXIE

## Autositz

mit Befestigungsgurt zur Sicherung des Sitzes im Fahrzeug | Gurtdurchführung zum Anschlallen des Hundes | zusammenfaltbar und platzsparend zu verstauen | herausnehmbares Kissen mit Schaumstoff-Füllung | Kissenbezug abnehmbar: Handwäsche | **Hinweis:** Der Sitz wird mit Hilfe des Gurtes um die Lehne am Autositz befestigt. Diese Befestigung bietet dem Tier sowie den Insassen keine Sicherheit, sondern schützt nur vor dem Umkippen bzw. Verrutschen. Hunde sollten daher während der Fahrt immer mit einem speziellen Sicherheitsgeschirr für Hunde, welches durch die Gurtdurchführung am Autoanschaller befestigt wird, angeschnallt werden.

## Car Seat

with strap to secure the box inside the car | belt slit makes it possible to buckle the dog up | collapsible and space-saving storage | removable cushion with foam padding | cushion cover removable: washable by hand | **polyester** | **Information:** The seat is attached to the car seat with straps around the backrest. This way of attaching does not provide safety for the pet and the passengers in the car. It only prevents the seat from falling over or slipping. Therefore, dogs should always be buckled up with a special safety harness for dogs while the car is moving. This safety harness is attached to the car seat belt by passing it through the belt slot.

## Siège de voiture

avec une sangle pour fixer le box à l'intérieur de la voiture | passage de ceinture pour fixation du chien | pliable et rangement peu encombrant | coussin déhoussable avec rembourrage en mousse | couverture de coussin déhoussable: lavables à la main | en **polyester** | **Information :** Le siège est fixé au siège de la voiture par des sangles autour du dossier. Ce mode de fixation ne garantit pas la sécurité de l'animal et des passagers de la voiture. Elle empêche seulement le siège de tomber ou de glisser. Par conséquent, les chiens doivent toujours être attachés avec un harnais de sécurité spécial pour chiens lorsque la voiture est en mouvement. Ce harnais de sécurité est fixé à la ceinture du siège de la voiture en le faisant passer par la fente de la ceinture.

## Autostoel

met bevestigingsgordel voor het vastzetten van het stoeltje in het voertuig | uitsparing voor veiligheidsriem hond | inklapbaar en compact op te bergen | uitneembaar kussen met schuimrubber vulling | kussenhoes afneembaar: handwas | **polyester** | **Aanwijzing:** Het zitje wordt met behulp van de gordel om de leuning aan de zitplaats bevestigd. Deze bevestiging biedt zowel het dier als de passagiers weliswaar geen absolute veiligheid, maar beschermt slechts tegen omkiepen en wegglijden. Honden dienen derhalve gedurende de rit altijd met een speciaal veiligheidsstuig voor honden, hetgeen door de gordelopening aan de veiligheids gordel van de auto bevestigd wordt, vastgegespt te worden.

## Cuccia per automobile

con lacci per fissare il prodotto in auto | con apertura per la cintura che permette di allacciare il cane | prodotto pieghevole, salvaspazio | cuscino estraibile con imbottitura in gommapiuma | cuscino sfoderabile: lavabile a mano | in **poliester** | info smaltimento: [www.trixieitalia.it](http://www.trixieitalia.it) | **Avvertenze:** la cuccia è agganciata al sedile con delle fettucce attorno allo schienale. Questo sistema di aggancio non garantisce la sicurezza dell'animale e dei passeggeri. Impedisce solo che la cuccia possa cadere o scivolare. Pertanto, i cani devono sempre essere allacciati con una speciale pettorina di sicurezza per cani quando il veicolo è in movimento. La pettorina di sicurezza si aggancia alla cintura di sicurezza dell'auto facendola passare attraverso la fessura della cintura.

## Bilsäte för små hundar

med remmar för att säkra boxen i bilen | med öppning för säkerhetsbälte | ihopfällbar och plats-sparande förvaring | vändbar dyna med skumgummfyllning | dyna med avtagbart överdrag: handtvätt | **polyester** | **Information:** Sitsen är fast vid bilsätet med remmar runt nackstöden. Detta sätt att fästa ger ingen säkerhet för djuret eller passagerarna i bilen. Det förhindrar endast sitsen från att falla ner eller glida. Därför ska hundar alltid spämmas fast med en särskild säkerhetssele för hundar medan bilen är i rörelse. Denna säkerhetssele är fast vid bilsätet genom att föra den genom bältesöppningen.

## Asiento para Coche

con correa para asegurar la bolsa dentro del coche | ranuras para el cinturón posibilitan abrochar al perro | plegable para ahorrar espacio de almacenamiento | cojín extraíble con relleno de gomaespuma | funda de cojín extraíble: lavables a mano | **poliéster** | **Información:** La asiento se fija al asiento del coche con correas alrededor del respaldo. Esta forma de fijación no proporciona seguridad ni a la mascota ni a los pasajeros del coche. Sólo evita que el asiento se caiga o resbale. Por lo tanto, los perros deben ir siempre abrochados con un arnés de seguridad especial para perros mientras el coche está en movimiento. Este arnés de seguridad se sujeta al cinturón de seguridad del coche pasando por la ranura del cinturón.

## Автокресло

с ремнем для крепления бокса внутри автомобиля | специальные отверстия для ремня позволяют пристегнуть собаку | складывается, компактное хранение | съёмный лежак | съёмный чехол подстилки: ручная стирка | **полиэстер** | **Информация:** Автокресло крепится к сиденью автомобиля с помощью ремней вокруг спинки. Такой способ крепления не обеспечивает

безопасность животного и пассажиров в автомобиле. Он лишь предотвращает падение или соскальзывание автокресла. Поэтому во время движения автомобиля собака всегда должна быть в специальной шлейке, пристегнутой к ремню безопасности автомобиля, пропущенному через петлю ремня шлейки.

## Assento para Automóvel

com cinta para fixar a transportadora no interior do carro | abertura permite prender o cão ao cinto de segurança | dobrável para economizar espaço de armazenamento | colchão amovível com forro em esponja | cobertura do colchão amovível: laváveis à mão | **poliester** | **Informação:** O assento é fixado ao banco do automóvel através de tiras em volta dos apoios de cabeça e costas do banco. Esta forma de fixação não proporciona qualquer tipo de segurança para o animal ou os passageiros. Simplesmente impede a queda ou o deslizamento do assento. Por esta razão os cães devem estar sempre presos durante a viagem com um peitoral de segurança especial para eles. Este peitoral de segurança é fixado ao cinto de segurança do carro, passando-o através da abertura para o cinto.

## Fotel samochodowy dla psa

z paskiem do zabezpieczenia w samochodzie | otwór na pas pozwala na zapięcie psa | produkt składany, nie zabiera dużo miejsca po złożeniu | zdejmowana poduszka z wypełnieniem z pianki | zdejmowane pokrycie poduszki: do prania ręcznego | z **poliestru** | **Uwaga:** Fotelik jest przymocowany do fotela samochodowego za pomocą pasów wokół oparcia. Ten sposób mocowania nie zapewnia bezpieczeństwa zwierzęciu ani pasażerom w samochodzie. Zapobiega jedynie przewróceniu się lub ześlizgnięciu fotelika. Psy powinny być zawsze zapięte w specjalne szelki bezpieczeństwa podczas jazdy samochodem. Szelki samochodowe mocowane są klamry pasów bezpieczeństwa w aucie.

## Autosedáčka

s popruhem k upevnění boxu uvnitř vozu | otvory na pásy umožňují připoutání psa | skládací a šetrící prostor při uskladnění | odnímatelný polštář s pěnovým polstrováním | snímateľný potah polštáře: lze práť v ruce | **polyester** | **Informace:** Sedáčka se připevňuje k sedadlu auta pomocí popruhů kolem opěradla. Tento způsob upevnění nezajišťuje bezpečnost zvířete a cestujících v autě. Pouze zabraňuje převrácení nebo sklouznutí sedáčky. Proto by psi měli být během jízdy v autě vždy připoutáni speciálním bezpečnostním prostředkem pro psy. Tento bezpečnostní prostředek se připevňuje k bezpečnostnímu pásu automobilu tak, že se protáhne šetrbinou pro pás.

## Bilsæde

med strop for at sikre sædet i bilen | mulighed for brug af sikkerhedssele | sammenklappelig og pladsbesparende | aftagelig pude med skumfyld | aftageligt pudebetræk: håndvaskes | **polyester** | **OBS:** Dette sæde fastgøres ved hjælp af stropperne omkring bilsædets ryglæn. Denne fiksering øger ikke sikkerheden for dyret eller passagererne, men sørger for at sædet ikke vælter eller hhv. glider. Hunde bør derfor altid være sikret under kørsel vha. af en speciel hundesikkerhedssele, som føres igennem gjordføringer og spændes fast til bilens låsearm.

## Autosedáčka

s popruhom na upevnenie boxu vo vozidle | vedenie pásu na pripútanie psika | skladacie a nenáročné na uskladnenie | vyberateľný vankúš s výplňou z peny | snímateľný potah vankúša: možno ručne prať | **polyester** | **Informácie:** Sedáčka je pripevnená k autosedáčke pomocou popruhov okolo opieradla. Tento spôsob pripevnenia nezaručuje bezpečnosť domáceho zvierata a cestujúcich v aute. Zabraňuje len prevráteniu alebo sklznutiu sedadla. Preto by mali byť psy počas jazdy vždy pripútané špeciálnym bezpečnostným prostrojom. Tento bezpečnostný prostroj sa pripája k bezpečnostnému pásu vozidla tak, že sa prevlečie cez štrbinu na pás.

## Сидіння у автомобіль

з ремнем для фіксації контейнера всередині автомобіля | Напрямія для ременів для пристібання собаки | складається і займає мало місця для зберігання | Знімна подушка з поролоновим наповнювачем | знімний чохол подушки: можна прати вручну | **поліестер** | **Інформація:** Крісло кріпиться до сидіння автомобіля за допомогою ременів навколо спинки. Такий спосіб кріплення не забезпечує безпеку тварини та пасажирів автомобіля. Він лише запобігає падінню або ковзанню сидіння. Тому собаки завжди повинні бути пристебнуті спеціальним ременем безпеки для собак під час руху автомобіля. Цей ремінь безпеки кріпиться до ременя безпеки автомобіля, шляхом його протягування через проріз ременя.

## Autóülés

hevederrel a doboz autóban való rögzítéséhez | óv átbújtatása a kutya bekötéséhez | összehajtható és helytakarékosan tárolható | kivehető párna habanyag-töltettel | levehető párnahuzat: kézzel mosható | **poliészter** | **Információ:** Az ülés a háttámla körüli hevederekkel van az autósüléshez rögzítve. Az ilyen rögzítési mód nem nyújt biztonságot az autóban utazó háziállat és utasok számára. Csak az ülés felborulását vagy elcsúszását akadályozza meg. Ezért a kutyákat mindig be kell csatolni egy speciális, kutyáknak szánt biztonsági hámmal, amíg az autó mozgásban van. Ez a biztonsági heveder az övnyíláson keresztül az autó biztonsági övéhez csatlakozik.

Innenmaße | Internal dimensions | Dimensions intérieures | Binnenmaten | Misure interne | Innenmaß | Medidas Interiores | Внутренние размеры | Dimensões internas | Wymiary wewnętrzne | Vnitřní rozměry | Indvendinge mål | Vnútročné rozmery | Внутрішні розміри | Belső méretek:

42 x 21 x 36 cm



# TRIXIE



## Autositz

- EN Car Seat
- FR Siège de voiture
- IT Cuccia per automobile
- SV Bilsäte för små hundar
- ES Asiento para Coche
- DA Bilsæde
- SK Autosedáčka
- UK Сидіння у автомобіль
- HU Autóülés

#13177

# TRIXIE



## Autositz

- EN Car Seat
- FR Siège de voiture
- NL Autostoel
- IT Cuccia per automobile
- SV Bilsäte för små hundar
- ES Asiento para Coche
- RU Автокресло
- PT Assento para Automóvel
- PL Fotel samochodowy dla psa
- DA Bilsæde
- SK Autosedáčka
- UK Сидіння у автомобіль
- HU Autóülés

45 x 28 x 40 cm



- ES Asiento para Coche
- RU Автокресло
- PT Assento para Automóvel
- PL Fotel samochodowy dla psa
- CS Autosedačka
- DA Bilsæde
- SK Autosedáčka
- UK Сидіння у автомобіль
- HU Autóülés

## Autositz



# TRIXIE

- RU Автокресло
- PT Assento para Automóvel
- PL Fotel samochodowy dla psa
- CS Autosedačka
- DA Bilsæde
- SK Autosedáčka
- UK Сидіння у автомобіль
- HU Autóülés

- EN Car Seat
- FR Siège de voiture
- NL Autostoel
- IT Cuccia per automobile
- SV Bilsäte för små hundar
- ES Asiento para Coche

#13177



TRIXIE Heimtierbedarf Industriestr. 32 · 24963 Tarp GERMANY · [www.trixie.de](http://www.trixie.de)

TRIXIE UK Pet Products Ltd. Unit 7, Deer Park Road, Moulton Park, Northampton NN3 6RZ

#13177